

Reference: C.N.459.2012.TREATIES-XII.1.g (Depositary Notification)

AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE INTERNATIONAL  
MARITIME ORGANIZATION (INSTITUTIONALIZATION OF THE  
FACILITATION COMMITTEE)

LONDON, 7 NOVEMBER 1991

CORRECTIONS TO THE FRENCH TEXT OF THE CERTIFIED TRUE COPIES  
OF THE AMENDMENTS<sup>1</sup>

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,  
communicates the following:

By 17 August 2012, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General. Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the French text of the certified true copies of the Amendments that were circulated by depositary notification C.N.380.2012.TREATIES-1 of 18 July 2012.

..... The Procès-verbal of rectification is transmitted herewith.

21 August 2012



---

<sup>1</sup> Refer to depositary notification C.N.380.2012.TREATIES-1 of 18 July 2012 (Proposal of corrections to the French text and the certified true copies of the Amendments).



AMENDMENTS TO THE CONVENTION ON THE  
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION  
(INSTITUTIONALIZATION OF THE  
FACILITATION COMMITTEE)  
DONE AT LONDON ON 7 NOVEMBER 1991

AMENDEMENTS À LA CONVENTION PORTANT  
CRÉATION DE L'ORGANISATION MARITIME  
INTERNATIONALE (INSTITUTIONNALISATION  
DU COMITÉ DE LA SIMPLIFICATION  
DES FORMALITÉS)  
FAIT À LONDRES LE 7 NOVEMBRE 1991

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION OF THE  
FRENCH TEXT OF THE CERTIFIED TRUE COPY

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DU TEXTE  
EN FRANÇAIS DES EXEMPLAIRES  
CERTIFIÉS CONFORMES

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Amendments to the Convention on the International Maritime Organization (Institutionalization of the Facilitation Committee), done at London on 7 November 1991,

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire des Amendements à la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale (Institutionnalisation du Comité de la simplification des formalités, fait à Londres le 7 novembre 1991,

WHEREAS it appears that the French text of the certified true copies of the amendments contains an error,

CONSIDÉRANT que le texte en français des exemplaires certifiés semble contenir une erreur,

WHEREAS the corresponding proposed correction has been communicated to all interested States by depositary notification C.N.380.2012.TREATIES-XII.1.g of 18 July 2012,

CONSIDÉRANT que la proposition de correction correspondante a été communiquée à tous les États intéressés par la notification dépositaire C.N.380.2012.TREATIES-XII.1.g du 18 juillet 2012,

WHEREAS by 17 August 2012, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed correction expired, no objection had been notified,

CONSIDÉRANT qu'au 17 août 2012, date à laquelle le délai spécifié pour la notification d'objection à la correction proposée a expiré, aucune objection n'a été notifiée,

HAS CAUSED the correction as indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in the French text of the certified true copies of the Amendments to the Convention that were circulated by depositary notification C.N.142.1992.TREATIES-2 of 19 June 1992.

A FAIT PROCÉDER à la correction indiquée en annexe au présent procès-verbal, laquelle correction s'applique au texte en français des exemplaires certifiés conformes des amendements à la Convention qui ont été circulés par notification dépositaire C.N.142.1992.TREATIES-2 of 19 June 1992.

IN WITNESS WHEREOF, I,  
Stephen Mathias, Assistant Secretary-General in charge of the Office of Legal Affairs, have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,  
Stephen Mathias, le Sous-secrétaire général chargé du Bureau des affaires juridiques, avons signé le présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 21 August 2012.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 21 août 2012.

Stephen Mathias

**C.N.459.2012.TREATIES-XII-1-g (Annex/Annexe)**

[French text/Texte en français]

In the list of the *amendements correspondants* for article 74/Dans la liste des amendements correpondants pour l'article 74

The original text reads – Le texte original se lit :

Article 74 (renuméroté article 75)

It should read – Il devrait se lire :

Article 74 (renuméroté article 79)